

2017 年 3 月：中文组学习圈

March 2017: SCA Study Circle

主持者指南 Facilitators Notes:

播放峇峇的讲道视频（3 分钟，英文字幕）。分发及一起念诵以下的中英文字幕，并再次播放视频，以进一步了解峇峇的讲道。

Play the Baba Divine Discourse video (3 min, English subtitles). Distribute and read the following subtitles in both English & Chinese, and you may play the video again for further understanding.

Subtitle	字幕
The power within the individual is the power of love. It is the power of love that unifies the world. What is the reason for thousands of people to assemble here today? It is only because of love. Without this love, you would not have come here.	个人所拥有的力量是爱的力量。 爱的力量整合整个世界。 为什么成千上万的人聚集在这里？ 只是出于爱。 没有这种爱，你不会来到这里。
How is this love? It is mutual, you give and receive. You should receive God's love and offer your love to God. However both are one and the same. Human love is only a reflection of divine love. Love of this eternal divinity shines in every one, as a reflection of Him.	这种爱是怎么样的？ 它是相互的给予和接受。 你应该接受神的爱，并把你的爱献给神。 然而，两者是没有分别的。 人的爱只是神的爱的一种反映。 这永恒神性的爱闪耀于众生，成为祂的一个反映。
But this divine love is not gifted to you to misuse it. You should make the best use of it. Fill your heart with pure love and share it with others and make your country happy. This is the true nature of divine love.	但这神圣的爱送给你，不是让你滥用的。 你应该好好利用它。 让你的心充满纯爱，与他人共享它，并使你的国家快乐。 这是神圣的爱的真正本质。
We did not send any invitations nor we asked anyone to be here. It is this tender love that attracted everyone like a magnet. The magnet has power to attract.	我们没有发出任何邀请，也没有要求任何人到这里来。 是这温柔的爱像磁铁般吸引着每个人。 磁铁有吸引力。
Some may question, if this magnet has so much power, why it is not attracting me? They don't understand the fact that the iron filings have rust and dust and so cannot be drawn close to the magnet. Once you remove this dust and rust, then you will be drawn close to the magnet.	有些人会问，如果这磁铁有这么大的力量，为什么它不能吸引我？ 他们不明白这事实：铁屑上有锈和灰尘，所以不能被磁铁吸住。 一旦你除掉这些灰尘和锈，你将可以被磁铁吸住了。
What is this rust and dust? They are sense pleasures, likes and dislikes, and jealousy. Once you get rid of these negative tendencies and cultivate pure love in your heart then, ...wherever you are, you will belong to Bhagawan.	这种铁锈和灰尘是什么？ 它们是感官的享乐，喜恶，和嫉妒心。 一旦你摆脱这些不良的倾向，并在你心中培育纯爱，那 ...无论你在哪里，你必属于世尊的。
You may be in the forest,	你可能在森林里，

...or in the sky, ...in the city or village, ...on the mountain, ...or deep sea, ...Swami will come to your rescue.	...或在空中， ...在城市或乡村， ...在山上， ...或在深海里， ...斯瓦米一定前来拯救你。
---	--

### 问题：

1. 你认为是什么让人们乐于不疲地到百善地朝圣？【顺序讲述】
2. 人的爱与神的爱之间有什么分别？【公开讨论】
3. 如何才能得到神的恩典？【顺序讲述】

### Questions:

1. What do you think makes people love to visit Prasanthi for pilgrimage? 【Sequential narration】
2. What is the difference between human love and divine love? 【Open discussion】
3. How do you earn God's grace? 【Sequential narration】